



**BOSCH**

**Register** your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
**[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



# Абсорбатор

**DHL555BL**

**DHL755BL**

**[bg]** Наръчник на потребителя и инструкции за монтаж





# Съдържание

## РЪКОВОДСТВО ЗА УПОТРЕБА

|   |                                             |   |
|---|---------------------------------------------|---|
| 1 | Безопасност .....                           | 2 |
| 2 | Предотвратяване на материални щети .....    | 4 |
| 3 | Опазване на околната среда и икономия ..... | 5 |
| 4 | Режими на работа .....                      | 5 |
| 5 | Запознаване .....                           | 6 |
| 6 | Преди първата употреба .....                | 6 |
| 7 | Основни положения при работа с уреда .....  | 6 |

|      |                                      |    |
|------|--------------------------------------|----|
| 8    | Почистване и поддръжка .....         | 6  |
| 9    | Отстраняване на неизправности .....  | 9  |
| 10   | Предаване за отпадъци .....          | 10 |
| 11   | Отдел по обслужване на клиенти ..... | 10 |
| 12   | Принадлежности .....                 | 10 |
| 13   | РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ .....          | 11 |
| 13.5 | Сигурен монтаж .....                 | 12 |

## 1 Безопасност

Спазвайте указанията за безопасност по-долу.

### 1.1 Общи указания

- Прочетете внимателно това ръководство.
- Запазете ръководството, както и продуктова информация, за по-нататъшна справка или за следващите собственици.
- Не свързвайте уреда в случай на повреда, получена по време на транспортирането.

### 1.2 Употреба по предназначение

Този уред е предназначен само за вграждане. Вземете под внимание специалното ръководство за монтаж.

Само при качествено вграждане съгласно инструкцията за монтаж се гарантира сигурността при работа. Инсталиращият е отговорен за безупречното функциониране на мястото на поставяне.

Използвайте уреда само:

- за аспирация на изпарения от готвене.
- в домакинството и в затворени помещения в домашна обстановка.
- на височина до 2000 м над морското равнище.

Не използвайте уреда:

- външен таймер.

### 1.3 Ограничение на кръга от потребители

Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години и от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности или липса на опит и/или знания, ако са под наблюдение или са инструктирани относно бе-

зопасната употреба на уреда и са разбрали произтичащите от употребата опасности.

Деца не трябва да играят с уреда.

Почистването и поддръжката от страна на потребителя не трябва да се извършват от деца на възраст под 15 години и без наблюдение. Дръжте деца на възраст под 8 години далеч от уреда и захранващия кабел.

### 1.4 Безопасна употреба

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

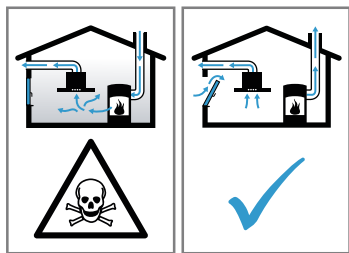
Деца могат да вдишат или да погълнат малки части и да се задушат.

- Дръжте далеч от деца малките части.
- Не допускайте деца да играят с малки части.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от отравяне!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр.

димоотвод) на открито. При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения. Без достатъчно подаван въздух има вакуум. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.



- Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.
- Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва. Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам по себе си запазването на граничната стойност.
- Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.
- Ако уредът се използва изключително в режим на рецикулация, работата е възможна без ограничения.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!**

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- Никога не използвайте уреда без филтър за мазнина.
- Редовно почиствайте филтрите за мазнина.
- Не работете в близост до уреда с открит пламък (напр. фламбиране).
- Инсталирайте уреда само в близост до камина за твърди горива (напр. дърво или въглища), ако не е налично затворено, свалящо се покритие. Не бива да се образуват искри. Горещото масло и греста се възпламеняват бързо.
- Постоянно наблюдавайте горещото масло и грес.
- Никога не гасете горящо масло или мазнина с вода. Изключване на котлон. Внимателно

задушете пламъците с капак, одеяло или подобни.

Газовите котлони без поставени върху тях съдове при работа генерират голяма топлина. Поставен над тях вентилационен уред може да се повреди или да се запали.

- Използвайте газовите котлони само с поставени върху тях съдове.

При едновременна работа на няколко газови котлона се генерира голяма топлина. Поставен над тях вентилационен уред може да се повреди или да се запали.

- Използвайте газовите котлони само с поставени върху тях съдове.
- Настройте максималната степен на вентилатора.
- Никога не използвайте едновременно два газови котлона с максимална големина на пламъка за повече от 15 минути. Два газови котлона отговарят на един голям котлон.
- Никога не използвайте голяма горелка с повече от 5 kW с максимален пламък за повече от 15 минути, напр. уок.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!**

Достъпните части при работа стават горещи.

- Никога не докосвайте горещите части.
- Пазете децата надалеч.

Уредът се нагорещява по време на работа.

- Преди почистване оставайте уреда да се охлажда.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- Внимателно почиствайте вътрешността.
- Промените по електрическата и механична конструкция са опасни и могат да доведат до грешни функции.
- Не извършвайте промени по електрическата и механична конструкция.

Светлината на светодиодните лампички е много ярка и може да увреди очите (рискова група 1).

- Не гледайте повече от 100 секунди директно във включените светодиодни лампички.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте

щепсела на кабела за свързване към мрежата.

- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. → *Страница 10*

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!**

Силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати в комбинация с алуминие-

ви части в отделението за миене на съдомиялната машина могат да доведат до експлозии.

- ▶ Никога не използвайте силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати. По-специално не използвайте почистващи препарати от търговската или индустриалната сфера в комбинация с алуминиеви части, като напр. филтър за мазнина за абсорбатори.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!**

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- ▶ Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.  
→ *"Отдел по обслужване на клиенти", Страница 10*

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Не използвайте мокри кърпи.

## **2 Предотвратяване на материални щети**

### **ВНИМАНИЕ**

Кондензът може да доведе до щети от корозия.

- ▶ За да избегнете образуването на кондензна вода, при готвене включвайте уреда.

Когато влага прониква в елементите за управление, могат да се получат щети.

- ▶ Никога не почиствайте с влажна кърпа елементите за управление.

Грешното почистване поврежда повърхностите.

- ▶ Спазвайте указанията за почистване.
- ▶ Да не се използват абразивни и изискващи търкане почистващи средства.
- ▶ Почиствайте повърхностите от неръждаема стомана само в посоката на полиране.
- ▶ Никога не почиствайте елементите за управление с препарат за почистване на неръждаема стомана.

Връщащата се кондензна вода може да повреди уреда.

- ▶ Каналът за отработен въздух трябва да се инсталира с минимум 1° наклон от уреда.

Ако грешно натоварите елементите, те могат да се счупят.

- ▶ Не теглете за елементите на дизайна.
- ▶ Не поставяйте предмети върху елементите на дизайна и не закачайте по тях предмети.

Повърхностно повреждане поради неизтеглено защитно фолио.

- ▶ Преди първата употреба свалете защитното фолио от всички части на уреда.

Лакираните повърхности са чувствителни.

- ▶ Спазвайте указанията за почистване.  
→ *"Почистване на уреда", Страница 7*
- ▶ Предпазвайте лакираните повърхности от надрасквания.

## 3 Опазване на околната среда и икономия

### 3.1 Предаване на опаковката за отпадъци

Опаковъчните материали са съвместими с околната среда и могат да се използват повторно.

- ▶ Предавайте отделните компоненти за отпадъци разделно според вида.

### 3.2 Пестене на енергия

Ако спазвате тези указания, Вашият уред ще консумира по-малко ток.

Настройте степента на вентилатора спрямо интензитета на изпаренията при готвене.

- ✓ По-ниска степен на вентилатора означава по-малък разход на енергия.
- ✓ Използвайте интензивната степен само при нужда.

При интензивни изпарения при готвене изберете своевременно по-висока степен на вентилатора.

- ✓ Миризмите се разпределят по-слабо в помещението.

Изключете осветлението, когато вече не е нужно.

- ✓ Ако осветлението се изключи, няма разход на енергия.

Почиствайте или сменяйте филтъра на посочените интервали.

- ✓ Ефективността на филтъра остава запазена.

Поставяйте капака на съда.

- ✓ Така намалявате парите и кондензата.

Използвайте допълнителните функции само при нужда.

- ✓ Изключването на допълнителните функции намалява разхода на електричество.

Информация за продукта съгласно (ЕС) 65/2014 и (ЕС) 66/2014 може да бъде намерена под енергийния етикет и в интернет на продуктова страница на вашето устройство.

## 4 Режими на работа

Можете да използвате вашия уред в режим на отработен въздух или в режим на рециркулация.

### 4.1 Работа с отработван въздух

Засмуканият въздух се пречиства през филтрите за мазнина и се прекарва през тръбна система на открито.



Въздухът не бива да се отвежда в омин, който се използва за отработени газове на уреди, които изгарят газ или други горива (това не важи за рециркулационни уреди).

- Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.
- Ако отработеният въздух се прекарва през страничната вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

### 4.2 Работа с циркулиращ въздух

Всмукваният въздух се почиства през филтрите за мазнина и филтър за миризма и отново се вкарва в помещението.

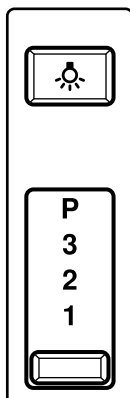


За да изкарате миризмите при работа с циркулиращ въздух, трябва да вградите филтър за миризма. Различните възможности за използване на уреда в режим на циркулация на въздуха ще откриете в нашия каталог или ще научите при запитване от Вашия специализиран търговец. Необходимо за това допълнително оборудване ще получите от специализираната търговска мрежа, от службата обслужване на клиенти или в онлайн магазина. → "Принадлежности", Страница 10

## 5 Запознаване

### 5.1 Елементи за експлоатация

Посредством елементите за обслужване се настройват всички функции на Вашия уред и се извежда информация относно режима на работа.



|   |                                          |
|---|------------------------------------------|
|   | Включване или изключване на осветлението |
| 1 | Включване на степен 1 на вентилатора     |
| 2 | Включване на степен 2 на вентилатора     |
| 3 | Включване на степен 3 на вентилатора     |
| P | Включване на интензивна степен           |

## 6 Преди първата употреба

Извършете настройките за първото пускане в експлоатация. Почистете уреда и принадлежностите.

### 6.1 Настройка на режим на работа

Вашият уред стандартно е настроен за работа с отработен въздух.

**Забележка:** За работа в рециркуляционен режим се нуждаете от допълнителни принадлежности.

## 7 Основни положения при работа с уреда

### 7.1 Включване на уреда

- ▶ Поставете регулатора на желаната степен на вентилатора.
- ✓ Уредът стартира в избраната степен на вентилатора.

### 7.2 Изключване на уреда

- ▶ Поставете регулатора на нулево положение.

### 7.3 Включване на интензивна степен

Ако има особено силна миризма или пара, могат да се използват интензивните степени.

- ▶ Поставете регулатора на P.
- ✓ Интензивната степен е включена.

### 7.4 Изключване на интензивна степен

- ▶ Поставете регулатора на степен на вентилатора 1, 2 или 3.

### 7.5 Включване на осветлението

Можете да включвате и изключвате осветлението независимо от вентилацията.

- ▶ Натиснете

### 7.6 Изключване на осветлението

- ▶ Натиснете

## 8 Почистване и поддръжка

Почиствайте и поддържайте старателно Вашия уред, за да съхраните неговата функционалност за дълго време.

### 8.1 Средство за почистване

Подходящите средства за почистване ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия интернет магазин.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- ▶ Преди почистването изтеглете щепсела или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!**

Уредът се нагорещява по време на работа.

► Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

**ВНИМАНИЕ**

Неподходящи почистващи средства могат да повредят повърхностите на уреда.

- Не използвайте агресивни или абразивни почистващи средства.
- Не използвайте почистващи средства с високо съдържание на алкохол.
- Не използвайте твърди абразивни гъби или гъби за чистене.
- Използвайте препарати за стъкло, шабери за стъкло или средства за грижа за неръждаема стомана само ако те са препоръчани за съответната част в инструкцията за почистване.
- Преди употреба добре измивайте новите гъби.

**8.2 Почистване на уреда**

Почиствайте уреда според посоченото, за да не се повредят различните части и повърхности поради грешно почистване или неподходящ препарат.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от експлозия!**

Силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати в комбинация с алуминиеви части в отделението за миене на съдомиялната машина могат да доведат до експлозии.

- Никога не използвайте силни ецващи алкални или съдържащи силни киселини препарати. По-специално не използвайте почистващи препарати от търговската или индустриалната сфера в комбинация с алуминиеви части, като напр. филтър за мазнина за абсорбатори.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- Преди почистването изгледете щепсела или изключателя предпазителя в кутията с предпазители.
- За почистване на уреда не използвайте машина за почистване с пара или с високо налягане.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от изгаряния!**

Уредът се нагорещява по време на работа.

- Преди почистване оставяйте уреда да се охлади.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- Внимателно почиствайте вътрешността.

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.

→ "Средство за почистване", Страница 6

2. Според повърхността почиствайте както следва:

- Повърхностите от неръждаема стомана се почистват с гъба и горещ сапунен разтвор по посока на шлифоването.
- Лакираните повърхности се почистват с гъба и горещ сапунен разтвор.
- Почиствайте алуминия с мека кърпа и препарат за стъкло.
- Почиствайте пластмасата с мека кърпа и препарат за стъкло.
- Почиствайте стъклото с мека кърпа и препарат за стъкло.

3. Подсушете с мека кърпа.

4. При повърхности от неръждаема стомана нанесете средството за поддръжка на неръждаемата стомана с мека кърпа на тънък слой.  
Средства за почистване на неръждаема стомана ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.

**8.3 Почистване на обслужващите елементи и светлините****⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Проникващата влага може да предизвика токов удар.

- Не използвайте мокри кърпи.

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.

→ "Средство за почистване", Страница 6

2. С влажна гъба и горещ сапунен разтвор почистете.

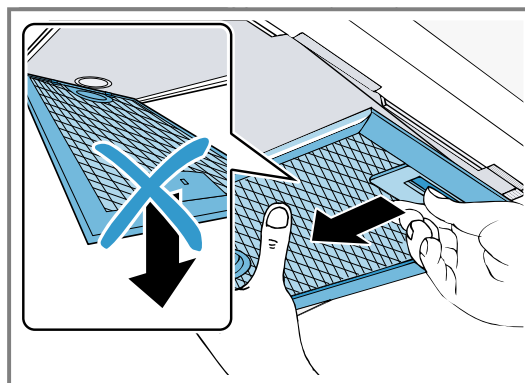
3. Подсушете с мека кърпа.

**8.4 Демонтиране на филтъра за мазнина****ВНИМАНИЕ**

Падащите филтри за мазнина могат да повредят готварския плот.

- С ръка бръкнете под филтъра за мазнина.

- **Забележка:** Сгънете филтрите за мазнина само до толкова, колкото е нужно за изваждането. Никога не огъвайте надолу филтрите за мазнина.  
Отворете заключванията и внимателно свалете филтрите за мазнина.



За да избегнете капеща мазнина, дръжте водоравно филтрите за мазнина.

**8.5 Почистване на филтрите за мазнина на ръка**

Филтрите за мазнина филтрират мазнината от кухненската пара. Редовно почистваните филтри за мазнина гарантират висока степен на отделяне на мазнина. Ние препоръчваме да почиствате филтрите за мазнина на всеки 2 месеца.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!**

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

**Изискване:** Филтрите за мазнина са демонтирани.

→ "Демонтиране на филтъра за мазнина", Страница 7

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.

→ "Средство за почистване", Страница 6

2. Накиснете филтрите за мазнина в горещ сапунен разтвор.  
При упорита мръсотия можете да използвате разтворител за мазнина. Разтворителят за мазнина ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.
3. Почистете филтрите за мазнина с четка.
4. Старателно изпланете филтрите за мазнина.
5. Оставете филтрите за мазнина да се отцедят.

## 8.6 Почистване на филтъра за мазнина в съдомиялна

Филтрите за мазнина филтрират мазнината от кухненската пара. Редовно почистваните филтри за мазнина гарантират висока степен на отделяне на мазнина. Ние препоръчваме да почиствате филтрите за мазнина на всеки 2 месеца.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!

Отлаганията на мазнина във филтрите могат да се запалят.

- Редовно почиствайте филтрите за мазнина.

### ВНИМАНИЕ

Филтрите за мазнина могат да се повредят при заклещване в съдомиялна машина.

- Не захващайте филтрите за мазнина.

**Забележка:** При почистване на филтъра за мазнина в съдомиялна могат да възникнат леки оцветявания. Оцветяванията нямат влияние върху функционирането на филтрите за мазнина.

**Изискване:** Филтрите за мазнина са демонтирани.

→ "Демонтиране на филтъра за мазнина", Страница 7

1. Спазвайте информацията за средствата за почистване.

→ "Средство за почистване", Страница 6

2. Поставете филтрите за мазнина свободно в съдомиялната.

Силно замърсените филтри за мазнина да не се почистват заедно със съдовете.

При упорита мръсотия можете да използвате разтворител за мазнина. Разтворителят за мазнина ще получите от служба за обслужване на клиентите или в нашия онлайн магазин.

3. Стартирайте съдомиялната.

При настройка на температурата изберете максимум 70°C.

4. Оставете филтрите за мазнина да се отцедят.

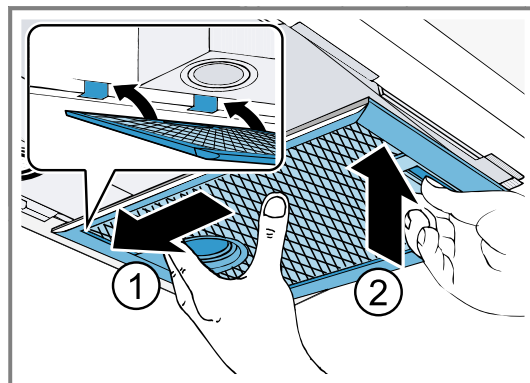
## 8.7 Монтиране на филтрите за мазнина

### ВНИМАНИЕ

Падащите филтри за мазнина могат да повредят готварския плот.

- С ръка бръкнете под филтъра за мазнина.

1. Поставете внимателно филтрите за мазнина ①.



2. Наклонете филтрите за мазнина нагоре и фиксирайте заключванията.
3. Уверете се, че заключванията се застопоряват.

## 8.8 Филтър за мазнина за работа с циркулиращ въздух

Филтрите за миризма свързват веществата, отделящи миризма при работа с циркулиращ въздух. Редовно сменяните филтри за миризми гарантират висока степен на отделяне на миризми.

Филтърът за миризми при нормална работа от ок. един час на ден трябва да се сменя на всеки 6 месеца. Филтърът за миризми не може да се почиства или регенерира.

Филтри за мазнини ще получите от клиентската служба или в интернет магазина. Използвайте само оригинални филтри за миризми.

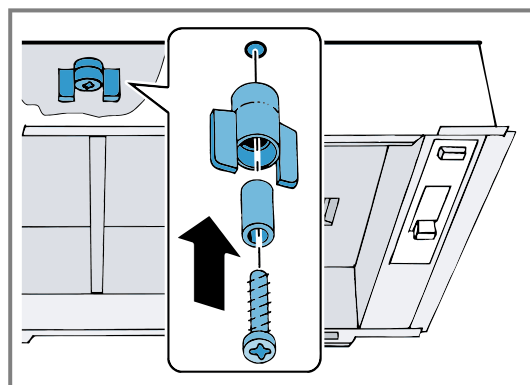
→ "Принадлежности", Страница 10

## 8.9 Монтаж на филтъра за миризма

**Изискване:** Филтрите за мазнина са демонтирани.

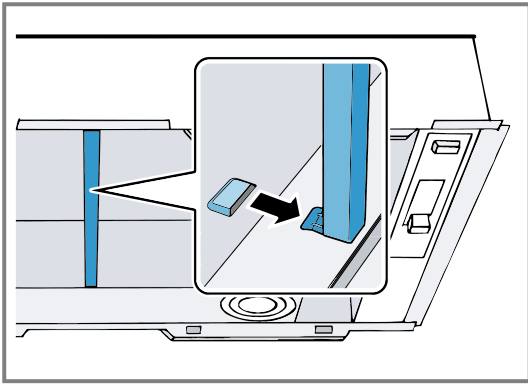
→ "Демонтиране на филтъра за мазнина", Страница 7

1. Пъхнете винта през крилчатата гайка и втулката и завийте в средата в междинното дъно.

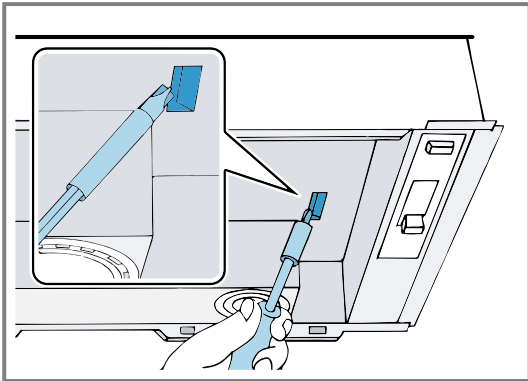


Винтът, крилчатата гайка и втулката са приложени към филтъра за миризми.

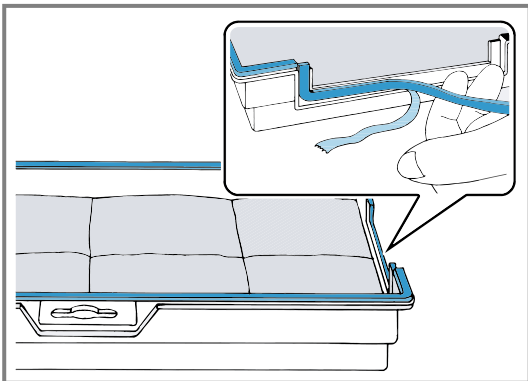
2. Ако уредът има дистанционна релса, свалете я.



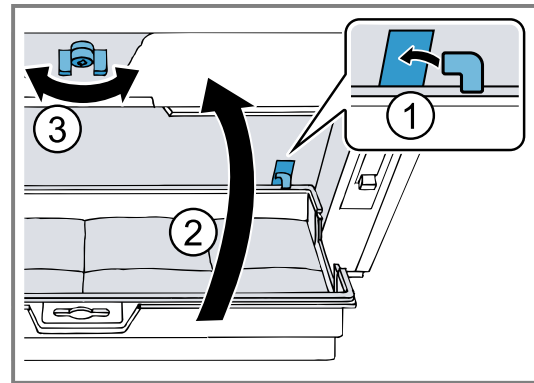
3. С отвертка притиснете навътре двете езичета върху междинното дъно.



4. Облепете филтъра за миризма с приложената уплътнителна лента.



5. Поставете филтъра за миризма отзад ① и вдигнете нагоре ②.  
6. Заклучете филтъра за миризма в средата с крилчатата гайка ③.



7. Ако уредът има дистанционна релса, поставете я.  
8. Монтирайте филтрите за мазнина.  
→ "Монтиране на филтрите за мазнина", Страница 8

## 8.10 Смяна на филтрите за миризми

**Изискване:** Филтрите за мазнина са демонтирани.

→ "Демонтиране на филтъра за мазнина", Страница 7

1. Ако уредът има дистанционна релса, свалете я.
2. Освободете в средата филтъра за миризма с крилчатата гайка и го извадете.
3. Сменете филтъра за миризма и заключете с крилчатата гайка.
4. Ако уредът има дистанционна релса, поставете я.
5. Монтирайте филтрите за мазнина.  
→ "Монтиране на филтрите за мазнина", Страница 8

# 9 Отстраняване на неизправности

Можете да отстраните самостоятелно малки неизправности по Вашия уред. Преди да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, направете справка с информацията за отстраняване на неизправности. Така ще избегнете ненужни разходи.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ Ако уредът е дефектен, се свържете с отдела по обслужване на клиенти.  
→ "Отдел по обслужване на клиенти", Страница 10

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

## 9.1 Функционални неизправности

| Неизправност                     | Причина и отстраняване на неизправности                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Уредът не функционира.           | Щепселът на кабела не е вкаран.<br>► Свържете уреда към електрозахранващата мрежа.<br>Дефектен предпазител.<br>► Проверете предпазителя в кутията с предпазители.<br>Спиране на електрозахранването.<br>► Проверете дали функционират осветлението на помещението или други уреди в помещението. |
| LED осветлението не функционира. | Възможни са различни причини.<br>► Свържете се с .<br>→ "Отдел по обслужване на клиенти", Страница 10<br>► Дефектните светодиодни светлини могат да се сменят само от производителя, неговата служба обслужване на клиенти или концесиониран специалист (електротехник).                         |

## 10 Предаване за отпадъци

### 10.1 Предаване за отпадъци на излезли от употреба уреди

Чрез екологосъобразно предаване за отпадъци е възможна повторна употреба на ценни суровини.

1. Издърпайте от контакта щепсела на кабела за свързване към мрежата.
2. Прережете кабела за свързване към мрежата.
3. Предайте уреда за отпадъци по екологосъобразен начин.

Актуална информация относно начините на предаване за отпадъци ще получите от Вашия специализиран

търговец, както и от съответната общинска или градска управа.



Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

## 11 Отдел по обслужване на клиенти

Свързани с функционалността оригинални резервни части съгласно директивата относно екодизайна ще получите от нашия отдел по обслужване на клиенти за период от минимум 10 години от пускането на пазара на Вашия уред в рамките на Европейското икономическо пространство.

**Забележка:** Услугите на отдела по обслужване на клиенти са безплатни в рамките на условията на предлаганата от производителя гаранция.

Подробна информация относно гаранционния срок и гаранционните условия във Вашата страна ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия, от нашата служба за обслужване на клиенти, Вашия търговец или на нашата уеб страница.

В случай че желаете да се свържете с отдела по обслужване на клиенти, са Ви необходими номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) на Вашия уред.

Данните за контакт на службата за обслужване на клиенти ще получите чрез QR кода на приложения документ за сервизни контакти и гаранционни условия или на нашата уеб страница.

### 11.1 Номер на изделието (E-Nr.) и заводски номер (FD)

Номерът на изделието (E-Nr.) и заводският номер (FD) са посочени на фабричната табелка на уреда.

Фабричната табелка се намира според модела:

- във вътрешното пространство на уреда (за целта де-монтирайте филтъра за мазнина).
- на горната страна на уреда.

Можете да си запишете данните, за да разполагате своевременно с данните на Вашия уред и телефонния номер на отдела по обслужване на клиенти.

## 12 Принадлежности

Можете да закупите принадлежности от отдела по обслужване на клиенти, от специализираните магазини или по интернет. Използвайте само оригинални принадлежности, тъй като те са съгласувани точно с Вашия уред.

Принадлежностите са специфични за уреда. При покупка винаги посочвайте точното обозначение (E-Nr.) на Вашия уред. → Страница 10

Можете да се осведомите относно принадлежностите, които са налични за Вашия уред, от нашия каталог, в он-

лайн магазина или при отдела по обслужване на клиенти.

[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

## 13 Ръководство за монтаж

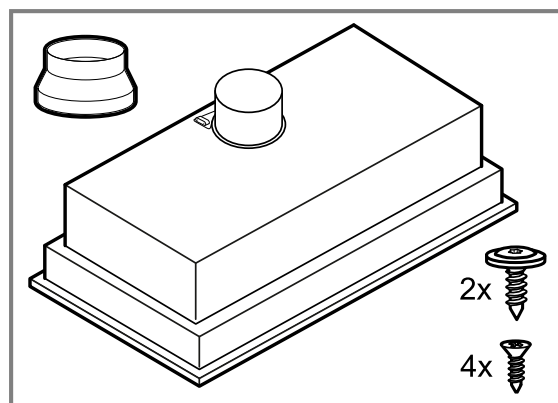
Спазвайте тази информация при монтажа на уреда.



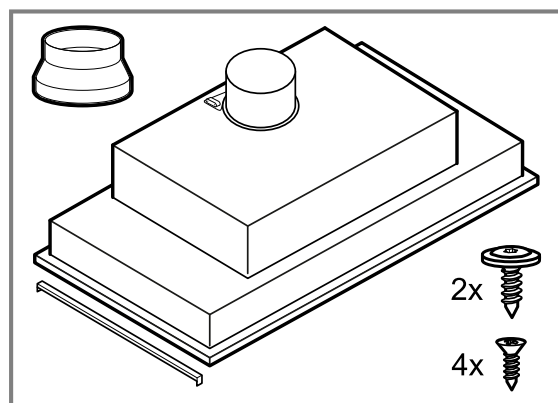
mm

### 13.1 Обхват на доставката

След разопаковането проверете всички части за щети, получени при транспортирането, и комплектността на доставката.



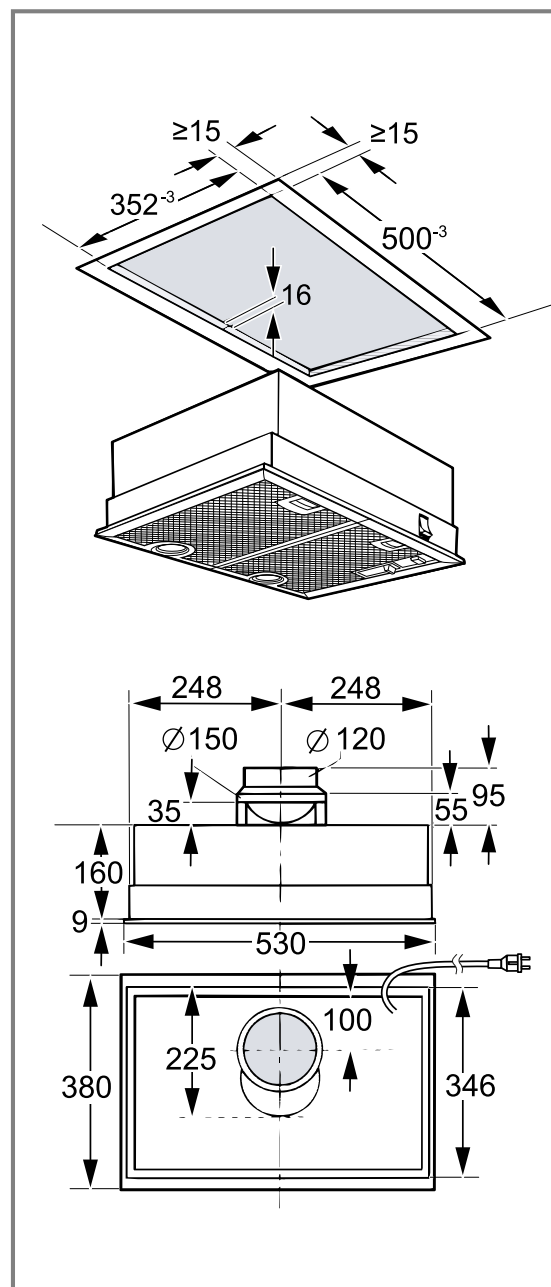
Ширина на уреда 530 мм



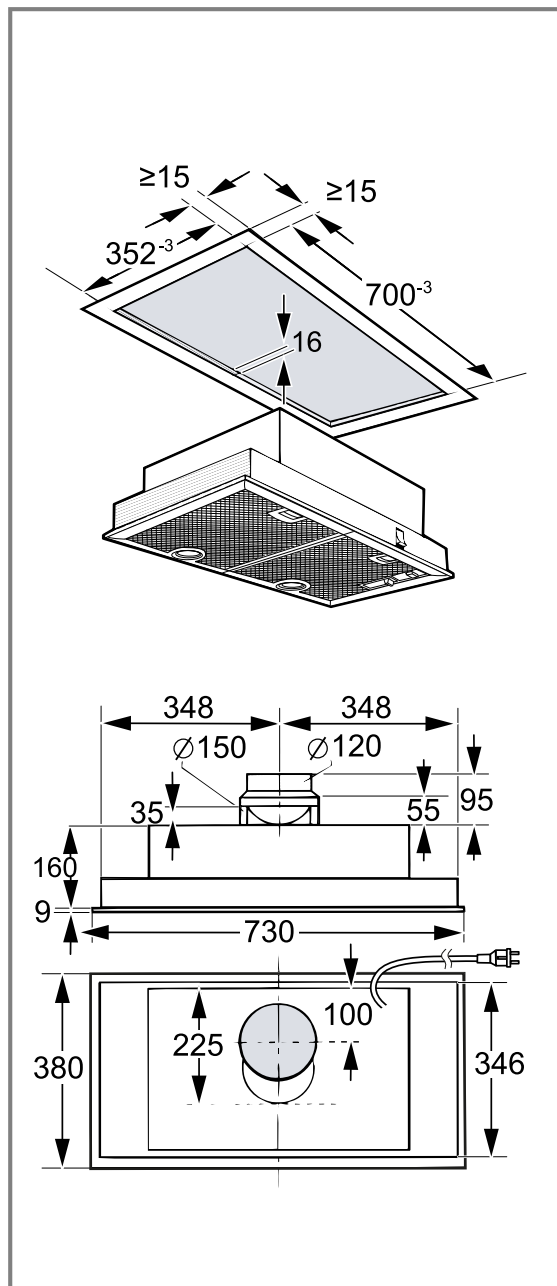
Ширина на уреда 730 мм

### 13.2 Размери на уреда

Тук ще откриете размерите на уреда.



Ширина на уреда 530 мм



Ширина на уреда 730 mm

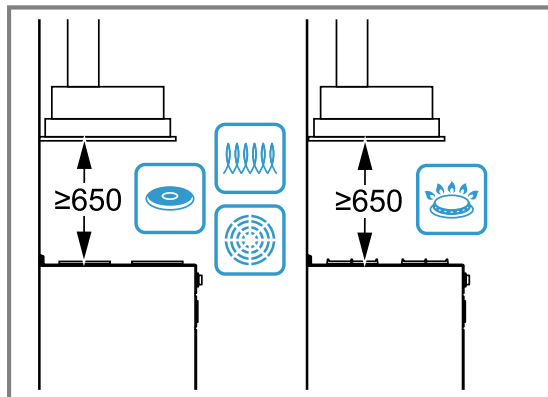
### 13.3 Размери на преоборудването

Този уред е предвиден за вграждане в преоборудване със следните размери.

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| Ширина при ширина на уреда 530 mm | 500 mm      |
| Ширина при ширина на уреда 730 mm | 700 mm      |
| Дълбочина                         | 352 mm      |
| Височина                          | мин. 160 mm |
| Дебелина на стената               | 16 mm       |

### 13.4 Разстояния за безопасност

Спазвайте разстоянията за безопасност на уреда.

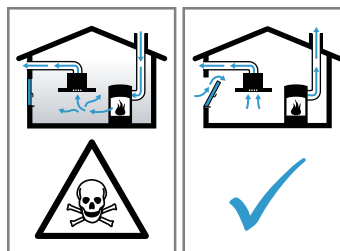


### 13.5 Сигурен монтаж

Спазвайте тези указания за безопасност, когато монтирате уреда.

#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от отравяне!

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния. Зависимите от стайния въздух печки (напр. нагревателните уреди, работещи с газ, нафта, дърва или въглища, конвекторните нагреватели, калориферите) изтеглят въздух за изгаряне от мястото на поставяне и изкарват отработени газове през съоръжение за отработени газове (напр. димоотвод) на открито. При включен абсорбатор се изкарва въздуха от кухнята и съседните помещения. Без достатъчно подаван въздух има вакуум. Опасните газове от комина или шахтата за вентилация се засмукват обратно в жилищните помещения.



- Винаги осигурявайте достатъчно свеж въздух, ако уредът се използва в режим с отработен въздух едновременно със зависима от стайния въздух печка.
- Безопасна работа е възможна само ако подналягането в отделението на огнището не превишава 4 Pa (0,04 mbar). Това може да се постигне, ако чрез незатварящи се отвори, напр. във вратите, прозорците, в комбинация със стенна кутия за подаван/отработван въздух или чрез други технически средства въздухът, който е нужен за изгарянето, може да постъпва. Отворът в стената за свеж/отработен въздух не гарантира сам

по себе си запазването на граничната стойност.

- ▶ Във всеки случай се консултирайте с компетентния коминочистач, който може да оцени общата тяга на въздуха и да ви предложи подходяща мярка за проветрение.
- ▶ Ако уредът се използва изключително в режим на рециркулация, работата е възможна без ограничения.

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

- ▶ Ако е инсталиран абсорбатор с камина, зависима от въздуха в помещението, подаването на ток към абсорбатора трябва да е снабдено с подходящо предпазно изключване.

Обратно всмуканите газове от изгарянето могат да доведат до отравяния.

- ▶ Отработеният въздух да не се прекарва в димоотвод или шахта за отработен въздух, която работи.
- ▶ Отработеният въздух да не се подава в отвор, който служи за обезвъздушаване на стаи с монтирани камини.
- ▶ Ако отработеният въздух трябва да се откара в димоотвод, който не се използва, трябва да се даде съгласието на компетентния коминочистач.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от задушаване!**

Деца могат да нахлузят на главата си опаковъчния материал или да се увият в него и да се задушат.

- ▶ Дръжте далеч от деца опаковъчния материал.
- ▶ Не допускайте деца да играят с опаковъчния материал.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от пожар!**

Отлаганията на мазнина във филтъра за мазнина могат да се запалят.

- ▶ В близост до уреда никога не работете с открит пламък (напр. фламбиране).
- ▶ Инсталирайте уреда само в близост до камина за твърди горива (напр. дърво или въглища), ако не е налично затворено, свалящо се покритие. Не бива да се образуват искри.
- ▶ Предвидените разстояния за безопасност трябва да се спазват, за да се избегне натрупване на топлина.
- ▶ Спазвайте данните за своите готварски уреди. Ако указанията за инсталиране на готварските уреди дават различно разстояние, винаги спазвайте по-голямото разстояние. Ако газови и електрически котлони се из-

ползват заедно, важи най-голямото посочено разстояние.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- ▶ Носете защитни ръкавици.
- Ако уредът не е правилно закрепен, той може да падне.

- ▶ Всички елементи за закрепване трябва да са здраво и безопасно монтирани.

Промените по електрическата и механична конструкция са опасни и могат да доведат до грешни функции.

- ▶ Не извършвайте промени по електрическата и механична конструкция.

#### **⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!**

Острите компоненти в уреда могат да повредят свързващия кабел.

- ▶ Не прегъвайте и не защипвайте захранващия кабел.

Повреден уред или кабел за свързване към мрежата представляват опасност.

- ▶ Никога не пускайте в експлоатация повреден уред.
- ▶ Никога не дърпайте кабела за свързване към мрежата, за да отделите уреда от електрозахранващата мрежа. Винаги хващайте щепсела на кабела за свързване към мрежата.
- ▶ Ако уредът или кабелът за свързване към мрежата са повредени, незабавно издърпайте щепсела на кабела за свързване към мрежата от контакта или изключете предпазителя в кутията с предпазители.
- ▶ Свържете се със службата за обслужване на клиенти. → *Страница 10*

Некомпетентните ремонти са опасни.

- ▶ Само обучен за целта специализиран персонал трябва да извършва ремонти на уреда.
- ▶ За ремонта на уреда трябва да се използват само оригинални резервни части.
- ▶ Ако кабелът за свързване към мрежата на този уред бъде повреден, той трябва да се смени от производителя или неговия отдел по обслужване на клиенти, или от друго лице с подобна квалификация, за да се избегнат опасности.

Некомпетентно извършено инсталиране представлява опасност.

- ▶ Свързвайте и експлоатирайте уреда само в съответствие с данните на фабричната табелка.

- ▶ Уредът трябва да се свързва към електрическа мрежа с променлив ток единствено посредством инсталиран според правилата заземен контакт.
- ▶ Системата от защитни проводници на електрическата сградна инсталация трябва да е инсталирана съгласно изискванията.
- ▶ Никога не захранвайте уреда посредством външно комутационно устройство, напр. таймер или дистанционно управление.
- ▶ Ако уредът е вграден, щепселът на кабела за свързване към мрежата трябва да е свободно достъпен. Ако не е възможен свободен достъп, в положената неподвижно електрическа инсталация трябва да се вгради разделително приспособление за всички полюси съгласно условията на категория за пренапрежение III и съгласно разпоредбите за монтаж.
- ▶ При разполагане на уреда не допускайте притискане или повреждане на кабела за свързване към мрежата.

### 13.6 Общи указания

Спазвайте тези общи указания при инсталацията.

- За инсталацията трябва да се спазват актуално валидните строителни предписания и предписанията на локалните електро- и газоснабдителни дружества.
- При отвеждането на отработения въздух трябва да се спазват административните и законовите предписания, като напр. Наредбата за териториалното устройство.
- За да се достига до уреда без проблеми в случай на сервизиране, изберете лесно достъпно място на монтаж.
- Повърхностите на уреда са чувствителни. При монтажа избягвайте повреждания.

### 13.7 Указания за електрическо свързване

За да можете сигурно да свържете уреда електрически, спазвайте тези указания.

#### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от токов удар!

Отделянето на уреда от електрическата мрежа трябва да е възможно по всяко време. Уредът може да се свързва само към инсталиран според предписанията предпазен контакт.

- ▶ Щепселът на мрежовия проводник трябва да е свободно достъпен след монтажа на уреда.
  - ▶ Ако това не е възможно, трябва в установената електрическа инсталация да се вгради разделително съоръжение за всички полюси съгласно условията на категория за пренапрежение III и съгласно разпоредбите за инсталация.
  - ▶ Само електротехник може да извършва фиксираната електроинсталация. Ние препоръчваме инсталиране на защитен прекъсвач срещу грешен ток (FI прекъсвач) в токовата верига на захранването на уреда.
- Острите компоненти в уреда могат да повредят свързващия кабел.
- ▶ Не прегъвайте и не защитпайте захранващия кабел.

- Вземете данните за свързване от типовата табелка. → Страница 10
- Свързващият кабел е ок. 1,30 м дълъг.
- Този уред отговаря на ЕС разпоредбите за радио смущенията.
- Уредът отговаря на клас на защита 1. Ето защо уредът може да се използва само със защитен проводник.
- По време на монтажа не свързвайте уреда към тока.
- Уверете се, че защитата от допир се гарантира от монтажа.

### 13.8 Указания за монтажната ситуация

- Инсталирайте този уред в преустройство.
- За монтажа на допълнителните специални принадлежности спазвайте приложеното там инсталационно ръководство.
- Ширината на абсорбатора трябва да отговаря най-малко на ширината на котлона.
- За да може парата от готвенето оптимално да се открива, монтирайте уреда централно над готварския плот.

### 13.9 Указания за тръбата за отработен въздух

Производителят на уреда не приема гаранционни искания, които се дължат на тръбната секция.

- Използвайте къса, права тръба за отходен въздух и чрез възможно най-голям диаметър на тръбата.
- Чрез дълги тръби за отходен въздух, много сгъвки в тръбите или диаметър на тръбата, оптималната мощност на изсмукване се намалява и шумът от вентилатора става по-силен.
- Използвайте тръба за отработен въздух от негорим материал.
- За да избегнете обратно протичане на кондензат, монтирайте тръбата за отработен въздух под наклон от 1° от уреда.

#### Плоски канали

Използвайте плоски канали, чийто вътрешен диаметър отговаря на диаметъра на кръглите тръби:

- Диаметър от 150 мм отговаря на ок. 177 см<sup>2</sup>.
- Диаметър от 120 мм отговаря на ок. 113 см<sup>2</sup>.
- При отклоняващи се диаметри на тръби използвайте уплътнителни ленти.
- Не използвайте плоски канали с остри завивания.

#### Кръгли тръби

Използвайте кръгли тръби с вътрешен диаметър от 150 мм (препоръчително) или минимум 120 мм.

### 13.10 Указания за работа с отработен въздух

При режим с отработен въздух трябва да се монтира спирателен клапан.

#### Забележки

- Ако към уреда няма спирателен клапан, спирателен клапан може да се набави от специализираната търговска мрежа.
- Ако отработеният въздух се прекарва през страничната вода, трябва да се използва телескопичен отвор в стената.

### 13.11 Указания за работа с циркулиращ въздух

Ако уредът се използва в режим на рецикулация на въздуха, изпускателният отвор трябва да се предпази от вентилационна решетка. Вентилационната решетка предотвратява механични и електрически рискове.

### 13.12 Монтаж

#### Проверка на преоборудването

1. Проверете дали преоборудването е водоравно и достатъчно товароносно.  
Максималното тегло на уреда възлиза на 15 кг.
2. Проверете дали преоборудването покрива цялата готварска площ.
3. Проверете дали всички стени на преоборудването трябва да имат дебелина от минимум 15 мм.
4. Уверете се, че преоборудването е стабилно и след дейностите по изрязване.

#### Монтиране на накрайник за въздух

**Изискване:** Уредът разполага с правоъгълен изход за въздух.

- Завийте накрайника за въздух върху правоъгълния изход за въздух.  
Накрайникът за въздух е приложен.

#### Монтиране на уреда

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

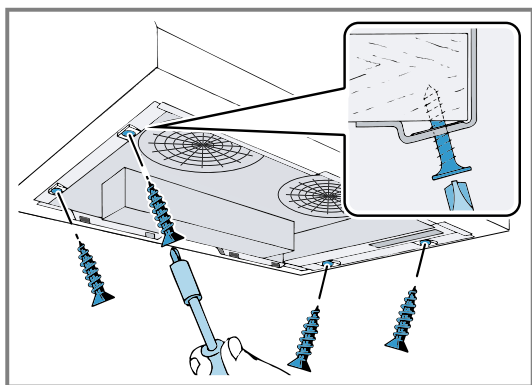
Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- Носете защитни ръкавици.

**Изискване:** Филтрите за мазнина са демонтирани.

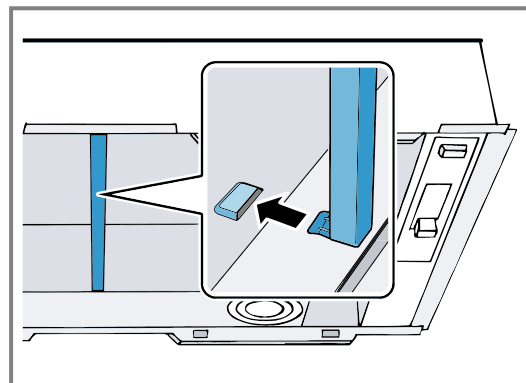
→ "Демонтиране на филтъра за мазнина", Страница 7

1. Подгответе свързването на ток.
2. Притиснете нагоре уреда в преоборудването докато монтажните пружини отпред и отзад не се фиксират.
3. Закрепете с винтове уреда.



4. Уверете се, че уредът завършва плътно към преоборудването в долния си ръб.

5. Ако уредът има дистанционна релса, поставете я.



6. Монтирайте филтрите за мазнина.  
→ "Монтиране на филтрите за мазнина", Страница 8

#### Тръбна връзка

**Забележка:** Ако използвате алуминиева тръба, зоната на свързване трябва да се заглади предварително.

Ние препоръчваме да се използва тръба за отработен въздух с диам. 150 мм.

#### Подготовка на свързване за отработен въздух (тръба за отработен въздух Ø 150 мм)

1. Закрепете тръбата за отработен въздух директно към отвора за въздух.
2. Подгответе свързване към отвора за отработен въздух.
3. Уплътнете местата на свързване.

#### Подготовка на свързване за отработен въздух (тръба за отработен въздух Ø 120 мм)

1. Закрепете редуциращия отвор към отвора за въздух.
2. Закрепете тръбата за отработен въздух директно към редуциращия отвор.
3. Подгответе свързване към отвора за отработен въздух.
4. Уплътнете местата на свързване.

#### Демонтаж на уреда

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасност от нараняване!**

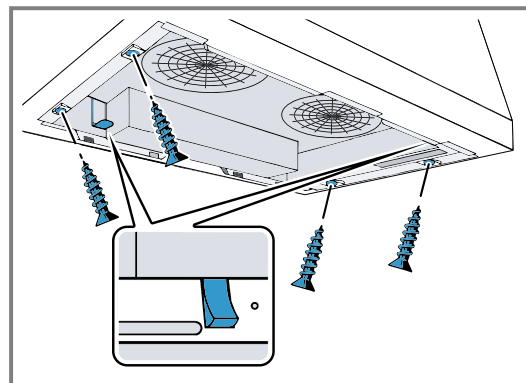
Компонентите в уреда могат да са с остри ръбове.

- Носете защитни ръкавици.

**Изискване:** Филтрите за мазнина са демонтирани.

→ "Демонтиране на филтъра за мазнина", Страница 7

1. Разкачете уреда от електрическата мрежа.
2. Развийте винтовете.
3. Разхлабете тръбната връзка.
4. Дръжте уреда отдолу. Изтеглете отпред и отзад монтажната пружина.



5. Бавно свалете уреда.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:  
**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**

**BOSCH**  
HOME APPLIANCES  
**SERVICE**

## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems  
or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001668603** (050429) REG25

bg